



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Überetsch

Jetzt heißt es konzentriert - und siegeshungrig bleiben

Wegen des Alpini-Wochenendes in Bozen ging der 26. Landesliga-Spieltag nur tröpfchenweise über die Bühne. An fünf verschiedenen Tagen bzw. Abenden wurde gespielt, und mit dem Spiel **Meran** gegen **St. Pauls** fand er am Montag Abend um 22.34 Uhr seinen Abschluss. Ein Abschluss der aus Paulsner Sicht sehr erfolgreich verlief. 4:0 fetzte die **Klotzner-Truppe** die bereits in Urlaubsstimmung weilenden **Meraner** vom Platz und rehabilitierte sich damit ausgiebig für die 2:5-Schlappe in der Hinrunde am Rungghof.

Das Spiel war viel zu einseitig, als dass es als richtiger Gradmesser hätte herhalten können. Schon nach fünf Minuten zirkelte Käptn **Staff** einen Freistoß ins Kreuzeck – ein Traumtor! Und sein 14. in dieser Meisterschaft noch dazu. Wenig später boten sich erneut **Staffler** (Lattenpendler nach herrlicher Vorarbeit von **Giacomuzzi**) und **Giacomuzzi** selbst drei weitere tausendprozentige Chancen, um noch vor dem Pausenpiff alles klar zu ma-

chen. So aber musste man bis zur 49. Minute warten, ehe Meran-Tormann **Soffiati** einen Freistoß von **Giacomuzzi** direkt auf den Unterarm von **Fabi** abwehrte, der aus kurzer Distanz ins Meraner Tor ging. Dann folgte die beste Meraner und die schwächste Paulsner Phase. Anstatt mit dem 2:0-Vorsprung locker aufzuspielen, bekundeten die **Paulsner Jungs** ziemliche Schwierigkeiten, die wenig durchdachten Meraner Aktionen in den Griff zu bekommen. Erst als **Felix Zublasing** mit einem Doppelschlag nochmals nachlegte, war der schlussendlich auch in dieser Höhe verdiente Sieg unter Dach und Fach.

Mit 48 Punkten – und dies drei Spiele vor Schluss – haben die **Paulsner Fußballer** die Erwartungen bereits jetzt übertroffen. Das ist vor allem deshalb bemerkenswert, weil vor einem Jahr nach 30 Spielen lediglich 33 Punkte zu Buche standen. Es wäre allerdings fatal, sich jetzt auf den Lorbeeren auszuruhen. Noch stehen drei Spiele an,

und mit dem nötigen Siegeswillen und vor allem –hunger ist der dritte Platz durchaus realistisch. **Weinstraße Süd** hat zwar drei Punkte mehr auf dem Konto, muss (zumindest auf dem Papier) aber gegen die viel schwereren Gegner antreten. Wie immer ist es aber auch in diesem Falle ratsam, nicht zu sehr auf die anderen, sondern auf sich selbst zu schauen. Und dabei schaut es so aus, dass **St. Pauls** gegen **Moos** (19. Mai in Rungg), **Virtus DB** (26. Mai in Bozen, C a d o r n a -straße) und zum Abschluss gegen **Stegen** (3. Juni in

Rungg) erst einmal erfolgreich bestehen muss. Das geht nur, wenn weiterhin alle Akteure an einem Strang ziehen und unter eine ohnehin ganz starke Saison noch eine weitere Charakterprobe abgeben wollen. **AUF PAULS!**



Ließ am Montag abend gegen Meran auf seiner linken Abwehrseite nichts anbrennen: Hannes Riffesser (links im Bild).

FC Pauls-Versammlung:

Am **Dienstag, 29. Mai** hält der AFC St. Pauls/Raiffeisen in der Paulsner Sportbar seine Vollversammlung ab. **Beginn** ist um **19.30 Uhr**. Dabei trifft der Vereinsvorstand zur Genehmigung zahlreicher Tagesordnungspunkte zusammen.

SPARER

Der Gerüsteprofi



www.sparer-bz.it



HUBER INOX

Meran: Kuperionstraße 21 • Tel.: 0473-204 300, Fax: 0473-204 343
 Bozen: MeBo-Center • Tel.: 0471-633 670, Fax: 0471-633 671

www.huber.it • info@huber.it



Tel. + Fax 0471 66 25 70
 ebner.rudolf@dnet.it

Paulser Platz 2
 39050 St. Pauls/Eppan

EBNER
 Metzgerei

Unser Markenzeichen ist beste Qualität



Argebau

Wohnbau
 Industriebau
 Sanierungen

Unterrainerstraße 68
 39050 St. Pauls/Eppan
 Tel./ Fax 0471/63 7043
 www.argebau.com

Blau-Weiße Vereinsnotizen

Werfen wir für einmal einen Blick auf eine ganz spezielle Wertung – nämlich jene der Disziplin. Nach 25 Spieltagen (der letzte Spieltag nicht mit eingerechnet) liegt Aufsteiger **Sarnatal** in der Fairnesstabelle mit 10,65 Punkten in Führung, gefolgt von **St. Martin** mit 11,75 und dem **AFC St. Pauls** mit 12,30. Die weitere Reihung: 4. **Weinstraße** 12,70; 5. **Natz** 14,00; 6. **Meran** 15,20; 7. **Latzfons Verdings** 15,65; 8. **Teis Villnöß** 17,20; 9. **Vahrn** 19,65; 10. **Moos** 20,25; 11. **Bozner FC** 22,00; 12. **Schenna** 22,35; 13. **Virtus DB** 28,70; 14. **Neugries** 30,25; 15. **Stegen** 33,90; 16. **Bozen 96** mit 35,55. Die Fairnesstabelle wird errechnet aus den gelben und roten Karten der Spieler, eventuellen Platzverweisen der Trainer und Betreuer sowie dem Fehlverhalten des Publikums und des Vereins (zum Beispiel, wenn verschiedene Vorgaben unterlassen

werden). Wie klar ersichtlich ist, hat **St. Pauls** durchaus noch die Chance, den Fairnesspokal zu gewinnen. Das wäre historisch...und mit einem Geldpreis verbunden.

Eine Schweregeburt war die Fixierung des Meran-Spiels unserer **Blau-Weißen**. Wegen des Alpini-Wochenendes wurde zuerst eine Vorverlegung auf Freitag, später auf Samstag erwogen. Weil aber der Platz rings um das Combistadion als Camping- und Zeltplatz benötigt wurde, war dies ausgeschlossen. Also einigte man sich auf eine Nachverlegung auf den Sonntag Abend. Weil die „Naioni“ da aber noch immer da waren, musste auf den Montag ausgewichen werden. Zeitpunkt: 20 Uhr. Dieser Termin passte dann den Meranern nicht, da angeblich einige Spieler länger arbeiten mussten. Somit einigte man sich nach lan-

gem Hin und Her und einem beeindruckenden Papierkrieg in Form von Fax und E-Mails an den Fußballverband auf Montag, 14. Mai um 20.45 Uhr.

Dass angesichts dieser späten Beginnzeit nur wenig Zuschauer im Combi-Stadion vor Ort sein würden, lag auf der Hand. Demnach verirrt sich auch nur die ganz Hartgesottene unter den **Paulsner Fans** auf den uralten Tribünen. Die **Vieiders**, die **Pirchers**, **Roland Antholyer**, **Andrea Guglielmo**, **Heini Ambach**, **Roland Stpitaler**, **Andrea Furlato**, **Walter Donà**, **Josef** und **Daniel Lantschner** aus Steinegg, der **Sinn Franz**, der **Giacomuzzi-Clan** und einige Spieler-Eltern verfolgten die einseitige Angelegenheit. Traurig war es dennoch, dass der Fußball in Meran so wenig Interesse hervorruft.

Das Spiel auf der Tribüne verfolgten in Meran einmal mehr **Fabian Mayr** (Prellung am Knöchel), der noch im immer im Aufbautraining befindliche **Philipp Stein** (nach Kreuzbandriss, im Bild) und der gesperrte



Hannes Ohnewein. Er sah gegen den **Bozner FC** die gelb-rote Karte. Ebenfalls noch zu schauen muss **Michi Kreiter** wegen einer Adduktorenzerrung. Trainer **Martin Klotzner** hofft jedoch, alle noch in dieser Saison einsetzen zu können. Vielleicht schafft es sogar **Philipp Stein** zu einem Kurz-Comeback.

Nach einer erneut starken Leistung musste **Hannes Ambach** (im Bild) Mitte der zweiten Halbzeit vorzeitig mit Schwindelanfällen vom Feld. Nachdem er stark auf seinen Arm gefallen war, klagte er über Übelkeit. Allerdings ging es ihm tags darauf

Das Restprogramm der Landesliga-Top 5

St. Martin (65)	Teis Villnöß	Weinstraße	Bozner FC
Bozen 96 (62)	Weinstraße	Bozner FC	Meran
Weinstraße (51)	Bozen 96	Weinstraße	Sarnatal
St. Pauls (48)	Moos	Virtus DB	Stegen
Virtus DB (47)	Natz	St. Pauls	Neugries

Achtung: Die Heimspiele sind fettgedruckt



Restaurant - Pizzeria
Sparererhof

Frangart - Bozner Straße 43 - Tel. 0471/633119

Internationale Küche und Südtiroler Spezialitäten - Pizza
 Auf Ihren Besuch freut sich Familie Dissertori - Montag Ruhetag



KFZ-Reparatur-Werkstätte
OTTO KAGER

Periodische Revisionen
 Klimaservice

BOSCH Service Bosch Car Service **BOSCH Service**

39057 Frangart
 Eppan/Appiano - Pillhof 15
 Tel. + Fax 0471 63 30 05



SAUSE WIND

SHUTTLE-HOTLINE: 339 7440483
 SAUSEWIND TAXI d. VIEDER SONJA - KALTERN



eurotherm
 radiant comfort systems

**EFFIZIENTES
 WOHLBEFINDEN**

www.eurotherm.info | Eurotherm AG | Pillhof 91 | 39057 Frangart (BZ) | T +39 0471 635500 | mail@eurotherm.info

doni
frisch&gut

- Lebensmittel
- obst und gemüse
- fair trade
- drogerie
- schreibwaren
- unterwäsche
- haushaltsartike1

by **CONAD**

ST. PAULS • DORFPLATZ 20 - 22 • TEL. 0471 66 28 08
 GIRLAN • GIRLANER PLATZ 11 • TEL. 0471 66 24 14

walcher
 messebau/allestiment1

www.walcher.bz

OBERRAUCH & HALLER

DR. ING. ELMAR GEOM. BEATRIX

HOCH- UND TIEFBAU

Unterrainerstrasse 21/A Tel: 0471 665145
 39050 St. Pauls/Eppan Fax: 0471 673693
 www.oberrrauch-haller.it info@oberrrauch-haller.it



schon wieder viel besser, einem Einsatz im Spiel gegen **Moos** steht nichts im Wege.

Gedämpfte Stimmung herrschte am letzten Samstag Abend beim deutschen Pokalfinale, das in der Paulsner Sportbar gezeigt wurde. **Anni** baute als Generalprobe für die anstehende EM in Polen und der Ukraine ihre bewährte „Zuschauer- und Sitztribüne“ auf der Terrasse auf, wo mehr als 50 in großer Mehrzahl FC Bayern-Fans das Finale verfolgten. Dass nach der 2:5-Pleite die Enttäuschung groß war, war irgendwie verständlich. Zuvor hielt der **Bayern-Fanklub Hocheppan** seine Vollversammlung ab, wobei sich **Martin Plant** den Hauptpreis sicherte (zwei Eintrittskarten für ein Bayern-Spiel).

Wer aus dem Lachen und Strahlen derzeit nicht herauskommt, ist **Michi Kreiter** (im Bild). Er ist wohl der einzige Borussia Dortmund-Fan zwischen Reschen, Brenner, Winnebach und Sarlun. Mit dem Double hat sich **Michi** zumindest mit seiner Lieblingsmannschaft einen sportli-



chen Traum erfüllt. Jetzt fehlt nur noch, dass er selbst wieder körperlich fit wird, um wieder voll angreifen zu können.

In seine entscheidende Phase geht die Meisterschaft der **Junioren** und der **A-Jugend**. Beide Mannschaften mischen in ihrem jeweiligen Kreis ganz vorne mit. Die Chance, die Landesfinal-Spiele auf dem „Heimplatz“ in Rungg am 9. Und 10. Juni zu erreichen, ist mehr als nur gegeben. Allerdings müssen beide Mannschaften bis dahin noch ganz große Aufgaben bewältigen. Die **Junioren** müssen am Samstag in **Prad** antreten. Genau gegen jener Mannschaft, gegen der sie im Hinspiel 3:0 vorne lagen, am Ende aber nur 3:3 spielten. Hier ist also Wiedergutmachung für **Gramm & Co.** angesagt. Die **A-Jugend** ist dagegen gleich im Doppelleinsatz. Am Donnerstag, 17. Mai treffen **Puff & Co.** auswärts auf **Voran Leifers**, ehe am Samstag mit **St. Martin** der nächste Hammergegner (diesmal in St. Pauls) wartet. Auf Mander, volle Konzentration, ihr habt eine historische Chance!

Wann ist der Hunderter fällig?



Lang, lang ist's her: Es war im Sommer des Jahres 2000, als ein junger, 22-jähriger Ultner erstmals das Paulsner Leibebe überstreifte. Seitdem hat er es nicht mehr ausgezogen und dabei mitgeholfen, die erfolgreichsten Fußballjahre des **AFC St. Pauls** mitzugestalten. Entscheidend mitzugestalten mit seinen Toren, vor allem aber mit seiner Einstellung, seinem Siegeswillen und seinem Ehrgeiz. Die Rede ist von unserem Kapitän **Gunther Staffler**, der vor einem besonderen Ereignis steht: 292 Meisterschaftsspiele hat er bisher für **St. Pauls** bestritten, und am vergangenen Montag Abend hat er in Meran sein 99. Meisterschaftstor geschossen. Es war übrigens ein Traumtor, ein Freistoßhammer ins Kreuzeck. Die Frage ist berechtigt: Wann ist der Hunderter fällig? Angesichts seiner aktuellen Trefferquote wohl noch im Laufe dieser Saison. Zu hoffen wär's, denn mit einer dreistelligen Zahl lässt sich zweifellos besser übersommern als mit einer zweistelligen... Drücken wir dem **Staff** die Daumen, dass der Hunderter noch in dieser Spielzeit fällt. Nachfolgend seine bisherige Spiel- und Torebilanz im Paulsner Leibebe:

Saison	Spielklasse	Spiele	Tore
2000/01	Landesliga	26	17
2001/02	Oberliga	30	9
2002/03	Oberliga	29	12
2003/04	Oberliga	8	4
2004/05	Oberliga	25	8
2005/06	Oberliga	27	11
2006/07	Oberliga	28	2
2007/08	Oberliga	26	3
2008/09	Oberliga	23	0
2009/10	Oberliga	23	6
2010/11	Landesliga	25	13
2011/12	Landesliga	22	14
	TOTAL	292	99

Kager Rudolf
 Kunstschmiede
 & Bauschlosserei

Gewerbezone Unterrain
 39050 St. Pauls / Eppan - Unterrainer Straße 72
 Tel. 0471 63 31 39

MEHR FÜR IHR AUTO

autoplus

Eppan / T 0471 660 455 / www.autoplus.bz.it

PITBAU d. Seehauser Peter
 39050 St. Pauls - Aichweg 72
 Tel. 335 667 625 2 - Fax 0471 66 41 61 - pitbau@rolmail.net

Restaurant
Paulser Hof

39050 St. Pauls/Eppan
 Unterrainer Str. 21
 Tel. 0471 66 24 22
 Dienstag Ruhetag

ZEITUNGEN & TABAK ARENELLA
 Voucher Inps, Glückwunschkarten
 Geschenke, Kerzen, Fax, Fotokopien, ...

Schloß-Warth-Weg 2
 39050 St. Pauls (BZ)
 Tel. + Fax: 0471 665184 - e-mail: kagede@libero.it

Öffnungszeiten: Mo-Sa 7.00-12.00/15.30-19.00 Uhr
 Sonn- & Feiertage 7.00-12.00 Uhr

PLAZOTTA

Meisterbäckerei **PLAZOTTA**
 d. Tschaikner Horst
 Dorfplatz 21 - St. Pauls - Tel. 0471 66 21 80

Ihr Installateur
Wenn's ums Wasser geht!

HAVOKLIMA
O H G

Haas: 335 78 09 675 - Vontavon: 335 78 09 674
Eppan / Pillhof



Obst- & Gemüsegroßhandel

Schloss Warthstr. 12 - 39050 St. Pauls
Tel. 0471 66 58 37 - 0471 66 56 73 - Fax 0471 67 14 14

METZGEREI - PARTYSERVICE

39050 St. Pauls
St.-Justina-Weg 4
Tel. 0471 66 56 16
Fax 0471 67 47 21



METZGEREI

Sigmundskroner Str. 11
39057 Frangart
Tel. 0471 63 32 36

Blau-Weiße Jugendnotizen Und noch eine weitere U10-Mannschaft im Rampenlicht

Nachdem wir in den letzten drei Blau-Weißen die Vorstellungsserie der Unter 10-Mannschaften der gemeinsamen Jugendförderung mit den Mannschaft Nr. 1, 2 und 3 begonnen haben, kommt heute die U10-Mannschaft Nr. 4 an die Reihe. Trainer dieser Mannschaft sind Markus Pircher und sein „Co“ Simon Fabi. Mit Markus Pircher – er ist gleichzeitig auch brandgefährlicher Stürmer bei der Paulsner Freizeitmansschaft, Redakteur der Blau-Weißen Nachrichten und Bayernfanklub Hocheppan-Vorstandsmitglied, führte die Blau-Weiße Nachrichten ein ausführliches Interview. Nachfolgend seine Antworten:

Wie bist du zu der Arbeit als Nachwuchstrainer bei der Jugendförderung St. Pauls-Girlan-Frangart gekommen?

Ich war bereits vor einigen Jahren Trainer bzw Co-Trainer, entschied mich damals aber, meine Tätigkeit aus zeitlichen Gründen, aber auch

aus Motivationsgründen aufzugeben. Heuer machte mir Franz Sinn den Vorschlag, zusammen mit Simon Fabi eine Mannschaft zu übernehmen. Simon und ich haben uns zusammengesetzt und gemeinsam entschlossen, Franz zuliebe die Aufgabe zu übernehmen. Wir waren beide der

Meinung, dass Franz über Jahre hinweg so viel für uns, als wir noch Jugendspieler waren, gemacht hat, dass wir ihm das einfach schuldig sind. Bis jetzt habe ich es noch nicht bereut.

Welches ist dein Eindruck hinsichtlich Spielerqualität, aber auch hinsichtlich Organisation?

Da meine Mannschaft zum größten Teil nicht nach Alter bzw. nach Spielerpotenzial, sondern nach Wohnort zusammengestellt wurde, sind extreme Unterschiede vorhanden. Einige Spieler haben Talent, andere sind sehr ehrgeizig, immer voll dabei und haben deshalb Entwicklungspotenzial. Einigen fehlen nicht nur die Grundlagen aus der Fußballschule, son-

dern auch Einsatz, Fleiß und Ehrgeiz. Deshalb ist es sehr schwierig, bei den Trainings den individuellen Bedürfnissen gerecht zu werden. Organisatorisch sind wir, so glaube ich, hervorragend aufgestellt. Was Franz hinter den Kulissen leistet, ist unglaublich. Er kennt jeden Spieler, er weiß, wie jeder tickt, er weiß jedes Wehwechen und er steht immer mit Rat und Tat zur Seite.

Welche Ziele hast du dir mit deiner Mannschaft gesetzt?

Mein Ziel ist es, die einzelnen Spieler auf die kommenden Aufgaben vorzubereiten. Das heißt, die Spieler des ältesten Jahrgangs ein wenig in die Verantwortung zu nehmen und sie besonders zu fordern. Die Jüngsten sollen erste Erfahrung sammeln, um dann für die Aufgaben in den höheren Leistungsklassen gerüstet zu sein.

Wie läuft das Training ab? Welche Schwerpunkte sind im Training vorgegeben bzw. was hast du dir vorgenommen?

In der Regel gestaltet ein Training Simon und eines ich, aber wir haben beide die selben Vorstellungen, wie ein Training in dieser Jugendkategorie auszusehen hat. Beim Aufwärmen hat meist jeder einen Ball, mit dem dann technische und motorische Übungen durchgeführt werden. Im Hauptteil versuchen wir vor allem durch Übungen, Ballkontrolle und Passspiel zu verbessern. Durch einfache Varianten im Offensivspiel versuchen wir auch, die Kreativität der Spieler zu fördern. Den Jungs versuchen wir auch eine einfache Grundordnung im Feld beizubringen, damit man als Mannschaft fungiert und nicht sieben Einzelspieler auf dem Platz stehen. Zum Schluss wird immer ein Abschlusspiel gemacht, wo geachtet wird, dass das vorher Geübte umgesetzt wird.

Welche Ziele verfolgst du persön-



Die U10 4 der Jugendförderung St. Pauls-Frangart-Girlan, hintere Reihe von links Werner Seppi (Betreuer), Markus Pircher (Trainer), Patrick Sólva, Fabian Ossanna, Michael Larcher, Luca Zöbisch, David Seppi, Simon Fabi (Co-Trainer); vorne von links: Johannes Pederiva, Patrick Ossanna, Damian Kirchler, David Auer, Robin Beccara. Auf dem Bild fehlen Daniel Berger, Leander Gruber, Francesco Zocchi.



De Dietrich

**DIE NEUEN WAND-GAS-BRENNWERTEKESSEL
INNOVENS MCA von 3,4 bis 25 kW**



BUTECHNIK GMBH
I-39100 - BOZEN - E. Fermi - Str. 22
Tel. 0471-926111 - Fax 0471-926115
www.bautechnik.it - info@bautechnik.it

SALTUARI

BAGGERUNTERNEHMEN

39010 Andrian - Wehrburgstraße 3
Tel. 0471 510005 - Mobil 335 6077644
Fax 0471 510852

Q8 Notdurfter C. & L. Snc



39100 Bozen
Sigmundskroner Str. 10
Tel. 0471 631377
Fax 0471 631202

Restaurant - Pizzeria

Unterrain



Unterrain 29
39050 St. Pauls/Eppan
Tel. 0471 633396
Fax 0471 633395

Die U-10 4

Trainer:	Markus Pircher
Co-Trainer:	Simon Fabi
Betreuer:	Werner Seppi
Meisterschaft:	Kategorie U-10
Kreis:	Überetsch Unterland, Leistungsklasse B
Jahrgänge:	2001 bis 2003
Kader:	13 Spieler
Bilanz:	10 Siege, 3 Unentschieden, 3 Niederlagen
Tore/ (-schnitt):	41 / (2,56)
Gegentore/ (-schnitt):	17 / (1,06)
Punkte/ (-schnitt):	33 / (2,06)
Anzahl Torschützen:	8
Top-Torschützen:	1. Fabian Ossanna (13) 2. David Auer (8) 3. Patrick Ossanna (7)

lich als Trainer und wie gefällt es dir in der Jugendförderung?

Ich versuche, meinen Spielern die Grundprinzipien einer Mannschaft, wie Freundschaft, Respekt, Zusammenhalt, aber auch Disziplin zu vermitteln. Ich selbst versuche, mich ständig zu verbessern und mich von anderen Trainern inspirieren zu lassen. Ich bin der Meinung, wenn man eine solche Verantwortung übernimmt, hat man die Verpflichtung den Spielern gegenüber, immer das Beste zu geben und immer mit vollem Einsatz dabei zu sein. Bei der heutigen Leistungsdichte im Fußball kann sich kein Spieler erlauben, ein Jahr seiner Entwicklung durch einen zu laschen bzw. unmotivierten Trainer zu verpassen. Meine Arbeit als Trainer, aber auch als „Sekretär“ der Jugendförderung, gefällt mir bis jetzt gut und unter den aktuellen Voraussetzungen werde ich sicher wieder auch in der nächsten Saison zu Verfügung stehen.

Gibt es Bereiche, die verbessert werden müssen?

Meiner Meinung nach ist der Rückhalt der Jugendförderung in den einzelnen Vereinen viel zu gering. Wer nicht gerade selber Kinder hat, die in der Jugendförderung aktiv sind, bin ich überzeugt, dass in jedem Verein nicht einmal eine Handvoll Verantwortliche bzw. Aktive wirklich wissen, was in der Jugendförderung gemacht wird. Anstatt stolz auf so ein Projekt zu sein, sieht sich jeder als schwächstes Glied in dieser Partnerschaft, das am Ende am wenigsten profitiert. Wenn der eingeschlagene Weg kon-

sequent von unten bis ganz oben, sprich erste Mannschaft, weitergegangen wird, ist der Erfolg aller drei Vereine die logische Konsequenz. Man muss nur einmal schauen, wie andere vergleichbare Vereine in der Jugend da stehen und wo wir sind. Es kann nicht sein, dass man beim letzten Schritt, das heißt der Entwicklung zum Stammspieler der 1. Mannschaft, von anderen überholt wird.

Du warst bis vor zwei Jahren ein Aushängeschild der Paulsner Juniorenmannschaft, hast es dann aber vorgezogen, beim Verein zu bleiben und dort mehrere Funktionen zu übernehmen (Jugendtrainer, Mitarbeiter der Blau-Weißen, Mitarbeiter Gemeindeblatt, Tschöggli-Spieler), anstatt zu einem der Nachbarvereine zu wechseln. Was waren die ausschlaggebenden Gründe dafür?

Es war immer mein großes Ziel, Spieler der 1. Mannschaft von St. Pauls zu werden. Dies hat leider, bis auf zwei Einsätze, nicht geklappt. Dann kam für mich ein sehr schwieriges Jahr bei Frangart. Dort merkte ich, wie schwierig es ist, sich Training für Training zu motivieren, wenn man eigentlich keine richtige Chance bekommt. Dieses Jahr prägte mich ziemlich als Fußballer. Ich will spielen, um Siege und Punkte kämpfen, und das mit einem Team bzw. Verein, mit dem ich mich identifizieren kann. Dies alles habe ich jetzt bei den Tschöggli. Seit bei der Ersten wieder sehr viele richtige Einheimische auf dem Feld stehen, unterstütze ich die Mannschaft wieder oft als Fan und

Entweder Oder:

Angriff oder Abwehr: Abwehr
Jogi Löw oder Cesare Prandelli: Jogi Löw
WM 90 oder WM 2006: WM 2014
Sommer oder Winter: Sommer
Stadt oder Land: Land
Berge oder Meer: Meer

Trainer Markus Pircher im Porträt



Geburtsdatum und -ort: 11.11.1988 in Bozen
Wohnort: St. Pauls
Übername: Fux
Familienstand: ledig
Beruf: kaufmänn. Angestellter
Liebblingsverein: FC Bayern München
Lieblingsspieler: Bastian Schweinsteiger
Vereine als Spieler: AFC St.

Pauls, AFC Frangart, Freizeit AFC St. Pauls
Position als Spieler: gelernter Tormann, seit einigen Jahren Stürmer
Besonderheiten: Zweimaliges Debüt in der ersten Mannschaft von St. Pauls (2006 als Tormann, 2009 als Feldspieler/Stürmer)

Blau-Weiße Jugendnotizen

Beim **Sport- und Fußballcamp** sind noch einige Plätze frei. Wer also vom 23. bis 27. Juli dabei sein will, soll sich schnell anmelden. Infos erteilen die Jugendkoordinatoren **Peter Plunger** und **Franz Sinn**, Anmeldeformulare liegen in der Paulsner Sportbar auf, und auch im Internet unter www.fcpauls.com gibt es Anmeldeöglichkeiten.

Die **Abschlussfeier** für die alle Spielerinnen und Spieler der gemeinsamen Jugendförderung findet am **Mittwoch, 13. Juni** auf dem **Kunstrasenplatz in St. Pauls** statt. Als Rahmenprogramm finden verschiedene Spiele zwischen Spielern und Eltern, Betreuern bzw. Trainern statt. Die Veranstaltung beginnt um ca 17.30 Uhr. Die Anmeldescheine die von den Trainern vor einer Woche ausgeteilt wurden müssen bis **25. Mai** abgegeben werden.



Reinigungstechnik

MASCHINEN - ZUBEHÖR
CHEMISCHE PRODUKTE FÜR DIE REINIGUNG
KUNDENDIENST

39100 BOZEN - Mitterweg Bozner Boden 13/A
Tel. 0471 301822 - Fax 0471 301890



Pillhofstr. 37 • 39057 EPPAN (BZ)
Tel. 0471 633065 • Fax 0471 051479
heidl@baufirmafelderer.it



39010 Frangart - Eppan - Pillhof 41
Tel. und Fax 0471 63 30 88

HydroExpert
 Heizungstechnik Persönlich, Schnell, Professionell.
 Sanitärtechnik
 Solaranlagen
 Badsanierung
 Kundendienst

Martin Weinreich
 Feldweg 16, 39050 St. Pauls / Eppan
 Tel. und Fax 0471 66 20 67
 Mobil 339 41 81 183
 email: martin_weinreich@rolmail.net

JUGENDFÖRDERUNG
 AFC Frangart
 AFC Giraln
 AFC St. Pauls

JOTA FARBEN
ARCHITEKTEN 100% POLITIK & PARTNER
PRO DATA
BENVADO
Jodler Honig-miele
ARTE
suntirol
Raiffeisen Raiffeisenkasse Überetsch
BVE

KWB
 Die Biomasseheizung
 www.kwb.it

wenn ich dem Verein im Hintergrund helfen kann, dann tue ich dies auch wieder gerne.

Wegen deiner vielen Tätigkeiten auch hinter den Kulissen hast du mittlerweile einen guten Einblick ins Paulsner Innenleben. Wo müsstest deiner Meinung nach unbedingt die Hebel angesetzt werden, um sich zu verbessern – organisatorisch wie spielermäßig?

Im Großen und Ganzen sind wir wieder auf dem richtigen Weg. Beim FC St. Pauls müssen großteils Paulsner bzw. Spieler aus der Jugendförderung spielen, die so genannten Auswärtigen braucht es auch, die dann den Unterschied ausmachen. Wir müssen in Zukunft auf Spieler setzen, die bereit sind, Opfer zu bringen. Ich werde nie verstehen, dass es Spieler gibt, die am Sonntag „nur“ auf der Bank sitzen und dann nicht bereit sind, am Samstag ihrer eigentlichen Mannschaft zu helfen, weil dann angeblich das ganze Wochenende kaputt ist. Solche Spieler werden es niemals schaffen und haben es auch nicht verdient, es zu schaffen. Meines Erachtens ist der Verein gut beraten, solche Dinge nicht zu tolerieren, bevor dies ein Trend wird, der nicht mehr aufzuhalten ist.

Tabellen unserer Jugend

A-Jugend	B-Jugend	C-Jugend	U11
Lana-Salurn 3:5 SpG Passeier-Schenna 2:2 SSV Leifers-St. Pauls verlegt Tirol-Tramin 0:0	Aletico Bozen-St. Pauls verlegt Obermais-Stella Azzurra verlegt SpG Untervinschgau-Schlanders 1:0 Neugries-SpG Obervinschgau verlegt Tirol-Virtus DB verlegt SpG Passeier-Tertan 1:2	Kaltem-Morter 3:0 Prad-SpG Obervinschgau 2:2 St. Pauls-Lana verlegt Tertan-Algund 0:3 Tirol-Kortsch verlegt	Tschermes Marling-SSV Leifers 1:0 Auer-Neugries 0:3 Montan Unterl. Berg-Frang. Girtl. St. Pauls 2:1 Aldein-Neumarkt 3:0 Eppan-Weinstraße Süd 1:3
1. Tramin 10 7 2 1 27:12 23 2. St. Pauls 10 7 1 2 33:13 22 3. Schenna 10 5 3 2 30:7 18 4. Tirol 11 4 3 4 19:23 15 5. SSV Leifers 10 4 2 4 18:22 14 6. SpG Passeier 11 3 3 5 16:19 12 7. Lana 11 2 1 8 19:37 7 8. Salurn 11 2 1 8 22:51 7	1. Tirol 7 6 0 1 29:7 18 2. Stella Azzurra 7 5 1 1 20:10 16 3. Tertan 8 5 1 2 24:20 16 4. Aletico Bozen 7 4 3 0 23:6 15 5. Schlanders 8 4 2 2 10:6 14 6. SpG Passeier 8 4 0 4 11:9 12 7. Virtus DB 7 3 2 2 22:17 11 8. Untervinschgau 8 3 0 5 10:15 9 9. Neugries 7 2 2 3 8:10 8 10. St. Pauls 7 1 0 6 9:22 3 11. Obermais 7 1 0 6 8:33 3 12. Obervinschgau 7 0 1 6 5:24 1	1. Algund 6 5 0 1 15:7 15 2. Lana 4 4 0 0 12:5 12 3. Prad 6 3 2 1 13:7 11 4. Kaltem 6 3 1 2 13:8 10 5. St. Pauls 5 3 0 2 11:7 9 6. Tirol 5 3 0 2 10:8 9 7. Obervinschgau 5 1 1 3 7:10 4 8. Kortsch 5 1 1 3 8:12 4 9. Tertan 6 1 1 4 5:15 4 10. Morter 6 0 0 6 3:18 0	1. Tschermes Marling 18 14 3 1 49:9 45 2. Frang. Girtl. St.P. 18 13 2 3 54:21 41 3. Mont. Unterl. Berg 18 11 3 4 41:19 36 4. Tramin 18 10 4 4 53:23 34 5. Neugries 18 10 3 5 43:23 33 6. Aldein 18 6 6 6 24:24 24 7. Weinstraße Süd 19 6 3 10 31:37 21 8. SSV Leifers 18 5 3 10 23:34 18 9. Eppan 19 5 2 12 27:63 17 10. Auer 18 4 2 12 17:42 14 11. Neumarkt 18 0 1 17 5:72 1

ELEKTRO
ebner ignaz
 PHOTOVOLTAIC
 www.elektroebnerignaz.com

U10 1

Pool Leifers II-Frang./Girtl./St.Pauls I 1:6 Eppan Rot-Neugries I 0:4 Pool Leifers I-Kaltem I 7:0 Neugries II-SSV Leifers I verlegt	1. Neugries I 12 12 0 0 77:9 36 2. Eppan Rot 12 8 1 3 38:26 25 3. SSV Leifers I 11 8 1 2 29:18 25 4. Pool Leifers I 12 5 3 4 42:21 18 5. Neugries II 11 4 1 6 26:33 13 6. Frang./Girtl./St.P. I 12 3 2 7 31:38 11 7. Kaltem I 12 1 3 8 16:57 6 8. Pool Leifers II 12 0 1 11 9:66 1
--	---

U10 3

St. Jakob Grutz. I-Frang./Girtl./St.P. III verlegt Marg. Kurtinig-Auer 1:0 Aldein-Kaltem II 6:2 Petersberg-Kurtatsch 1:0 Tramin I-Montan Unterl. Berg 1:1	1. Aldein 6 6 0 0 28:10 18 2. Petersberg 7 6 0 1 21:4 18 3. Frang./Girtl./St.P. III 6 5 0 1 20:10 15 4. Auer 7 4 1 2 17:10 13 5. St. Jakob Grutzen I 5 4 0 1 23:11 12 6. Marg. Kurtinig 7 3 1 3 16:13 10 7. Kurtatsch 7 2 1 4 15:17 7 8. Mont. Unterl. Berg 7 0 2 5 13:28 2 9. Tramin I 7 0 1 6 5:33 1 10. Kaltem II 7 0 0 7 8:30 0
---	--

U10 2 und 4

St. Jakob Grutzen II-Neumarkt 6:1 Frang./Girtl./St.P. II-Frang./Girtl./St.P. IV 1:4 Eppan Orange-Kaltem III 11:1 Eppan Weiß-SSV Leifers II 1:3 Tramin II-Eppan Gelb 4:2	1. Frang./Girtl./St.P. IV 7 7 0 0 27:4 21 2. St. Jakob Grutz. II 6 6 0 0 41:10 18 3. Frang./Girtl./St.P. II 7 5 0 2 30:11 15 4. Neumarkt 7 4 1 2 23:15 13 5. Eppan Orange 6 4 0 2 23:7 12 6. SSV Leifers II 7 2 2 3 17:21 8 7. Eppan Weiß 7 2 1 4 11:18 7 8. Tramin II 7 1 1 5 14:24 4 9. Eppan Gelb 7 0 1 6 8:33 1 10. Kaltem III 7 0 0 7 4:55 0
---	--

SCHALT- UND REGELSYSTEME
profax
 Pöhlhuber 35, I-39057 Frangart, Tel. 0471 633583, Fax 0471 633344, info@profax.it, www.profax.it

SIGI
 SPORT
 KALTERN - NEUMARKT

G. LADURNER
THERMOTECHNIK
 39010 FRANGART/EPPAN (BZ)
 Pillhofstr. 43/A
 Tel. 0471 633544 • Fax 0471 633512



Gruber+Schlager
 PURE LIVING

am bach
 LIFE STYLE

bahnhofstraße 10
 kaltern
 tel. 0471 963264
 fax 0471 965689
 info@ambach.net
 www.ambach.net

ausstellung
 verkauf


W.D.K.
WERBEARTIKEL & TEXTILIEN
 Planzenstielweg 1b (BZ) Tel. 0471-972736
 www.wdk.it - info@wdk.it

Siebdruck
 Digitaldruck
 Transferdruck
 Stickererei

• T-Shirts • Mützen
 • Sweatshirts
 • Ölfert • Jacken
 • Aufkleber
 • Wimpel • Schürze
 • Transparente
 • Autobeschriftungen


Rolle's Grill
FEST-SERVICE MIT VERKAUFSWAGEN UND FELDKÜCHEN FÜR
 • ZELTFESTE
 • WIESENFESTE
 • MESSEN
 • FIRMENFESTE
 GEBRILLTE FRÜHNUT
 SCHNITZBÄNKE
 WÜRSTE
 UND WEISSBROT
 ST. JAKOB-STRASSE 163
 Tel. 0471/254136
 Fax 0471/254136
 Mobil-Tel. 0335/9357677
 info@rolle-grill.com
 www.rolle-grill.com


faller KG
 des Faller Markus & Roland
 Heizung - Sanitär
 Gas - Solar
 Pumpstationen - Kundendienst
 Frangart, Pillhof 43/A - Tel. 0471 63 11 09
 www.fallerkg.com - info@fallerkg.com

Landesliga 27. Spieltag

Teis Villnöss - Bozen 96	1:4
Virtus DB - Latzfons Verdings	6:1
Moos - Natz	1:1
Bozner FC - Neugries	3:1
Weinstrasse Süd - Schenna	4:1
Sarntal - St. Martin	0:0
Meran - St. Pauls	0:4
Vahrn - Stegen	0:0

1. St. Martin	27	19	8	0	52:11	65
2. Bozen 96	26	19	5	3	62:23	62
3. Weinstrasse Süd	27	15	6	6	43:28	51
4. St. Pauls	26	14	6	7	49:33	48
5. Virtus DB	27	13	8	6	51:28	47
6. Neugries	27	12	4	11	46:40	40
7. Sarntal	27	11	7	9	33:33	40
8. Meran	27	10	5	12	35:39	35
9. Natz	27	8	9	10	39:40	33
10. Stegen	27	8	8	11	28:33	32
11. Moos	27	7	9	11	28:40	30
12. Latzfons Verdings	27	8	4	15	35:54	28
13. Bozner FC	27	6	9	12	35:40	27
14. Vahrn	27	5	8	14	22:46	23
15. Schenna	27	4	8	15	23:47	20
16. Teis Villnöss	27	2	6	19	16:62	12

Die heutigen Spiele

SC Schenna	-	Bozner FC	— : —
FC Neugries	-	FC Meran	— : —
AFC ST. PAULS	-	FC Moos	— : —
SG Latzfons Verd.	-	ASV Stegen	— : —
SC St. Martin	-	Teis Villnöss	— : —
ASC Sarntal	-	SV Vahrn	— : —
SV Natz	-	ASD Virtus DB	— : —
AC Bozen 96	-	SSV Weinstr. Süd	— : —

Die nächsten Spiele (Sonntag, 27. Mai, 29. Spieltag):
 Bozner FC gegen AC Bozen 96; SV Vahrn gegen SG Latzfons Verdings; ASV Stegen gegen SV Natz; FC Moos gegen FC Neugries; Teis Villnöss gegen ASC Sarntal; FC Meran gegen SC Schenna; SSV Weinstrasse Süd gegen SC St. Martin; ASD Virtus DB gegen AFC ST. PAULS

Junioren

Prad-Bozen 96	3:4
Ulten-Latsch	1:1
Bozner Boden (-1)-St. Pauls	1:15
1. Latsch	6 3 3 0 14:5 12
2. St. Pauls	6 3 2 1 26:10 11
3. Bozen 96	6 3 2 1 19:7 11
4. Ulten	6 2 2 2 11:11 8
5. Prad	6 2 1 3 13:17 7
6. Bozner Boden (-1)	6 0 0 6 5:38 -1

Freizeit

FC Gries-Kaltem	verlegt
Sarntal-Weinstraße Süd B	verlegt
Auer-Eppan	heute
Frangart-St. Pauls	1:1
Rentsch-Tramin	2:6
1. St. Pauls	18 12 3 3 39:15 39
2. Kaltem	16 10 3 3 42:19 33
3. Eppan	17 9 3 5 35:25 30
4. Weinstraße Süd B	16 9 2 5 35:21 29
5. Sarntal	16 7 3 6 30:24 24
6. Gries	16 7 3 6 25:25 24
7. Rentsch	17 6 4 7 29:23 22
8. Frangart	18 5 6 7 25:28 21
9. Tramin	18 6 3 9 27:42 21
10. Auer	17 3 1 13 26:70 10
11. FC Gries	15 2 1 12 20:41 7

Die Spiele vom Wochenende

Landesliga:

St. Pauls gegen Moos in Passeier am Sonntag, 20. Mai um 16 Uhr in Rungg

Junioren:

Prad am Stifiser Joch gegen St. Pauls am Samstag, 19. Mai um 16 Uhr in Prad

A-Jugend:

Vorang Leifers gegen St. Pauls am Donnerstag, 17. Mai um 20.00 Uhr in Leifers/Galzien

St. Pauls gegen St. Martin in Passeier am Samstag, 19. Mai um 16.30 Uhr in St. Pauls

B-Jugend:

St. Pauls gegen Neugries am Sonntag, 10. Mai um 10.30 Uhr in St. Pauls

C-Jugend:

Kaltem gegen St. Pauls am Samstag, 19. Mai um 15 Uhr in Kaltem

VSS Unter 11:

Voran Leifers gegen SpG Frangart/Girlan/St. Pauls am Freitag, 18. Mai um 18 Uhr in Leifers/Galzien

VSS Unter 10:

Neugries I gegen SpG Frangart/Girlan/St. Pauls I am Mittwoch, 16. Mai um 18 Uhr in Bozen/Pfarrhof

SpG Frangart/Girlan/St. Pauls II gegen Tramin II am Mittwoch, 16. Mai um 18 Uhr in Rungg

St. Jakob II gegen SpG Frangart/Girlan/St. Pauls II am Mittwoch, 23. Mai um 17.30 Uhr in St. Jakob

SpG Frangart/Girlan/St. Pauls III gegen Petersberg am Mittwoch, 16. Mai um 19 Uhr in Rungg

Aldein gegen SpG Frangart/Girlan/St. Pauls III am Mittwoch, 23. Mai um 18.30 Uhr in Aldein

Eppan weiß gegen SpG Frangart/Girlan/St. Pauls III am Mittwoch, 23. Mai um 18 Uhr in Rungg

Freizeit:

St. Pauls gegen Rentsch am Freitag, 18. Mai um 20.30 Uhr in St. Pauls

DIE ENERGIEALTERNATIVE FÜR JEDEN

INDIVIDUELL - NACHHALTIG - KOMPETENT
SEIT ÜBER 30 JAHREN



EBNER
ENERGIETECHNIK

info@ebnerenergie.com
www.ebnerenergie.com

angerer
GROUP
Wassertechnik K.G. - Depurtecnica S.a.s.
Lösungen jeglicher Art für Ihr
Trink-, Brauch- u. Prozesswasser

grünbeck
WASSERAUFBEREITUNG ... immer
das richtige
Wasser!

39010 NALS (BZ) - Vilpianerstraße Nr. 3
Tel. 0471 678651 - Fax 0471 678398
e-mail: info@gruenbeck.bz.it

Rautscher Paul
Baumschule



39050 Missian
St.-Apollonia-Straße 5
Tel. + Fax 0471 63 60 25

HOLZNER KARL
www.dachdeckerei-holzner.it

**DACHDECKER
AUTOKRANARBEITEN**
Haus Holzner 117/c
39010 Tisens
Tel./Fax 0473 92 06 38
Mobil 348 41 15 822




Restaurant
Pizzeria

39050 St. Pauls
Paulser Straße 4
Tel. 0471 662223
Fax 0471 674826

Guten Tropfen



terzer
Baustoffe

Neumarkt, Tel. 0471 81 24 01 - Sinich, Tel. 0473 24 45 44
Lana, Tel. 0473 56 43 80 - Schluderns, Tel. 0473 61 52 36

KARO



D R U C K

www.karodruck.it

CLIMET.IT
Luft- Klima- Metalltechnik

Pillhof-Str. 95, I-39057 Frangart/Eppan (BZ)
Tel. +39 0471 631 033 | Fax +39 0471 631 690
info@climet.it


www.juwelclub.it - info@juwelclub.com

BergnerBräu



Schon probiert?

BergnerBraeu.com

FREI & RUNGALDIER



**Heizungs- Sanitär-
Beregnungsanlagen**

Weinstraße 7 - Kaltern
Tel. 0471 963252
info@freirungaldier.it

